



“ແມ່ເປັນຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລຕົນຕໍ່ ແລະ ຮອບດ້ານຢູ່ສູ່ໃນສິບຄອບຄົວທີ່ມີເດັກນ້ອຍ...8.6 ລ້ານ (63%) ຄົນແມ່ນແມ່ດຽວ (ຊຶ່ງເກີດມາ).”

- ສູນຄົ້ນຄວ້າປົວ (Pew Research Center)

“ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງທາງເພດມັກຈະຜະເຊີນໜ້າກັບການຖືກຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງທາງດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສຢູ່ເລື້ອຍໆເຊັ່ນ: ການໄລ່ອອກຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສ ຫຼື ການປະຕິເສດບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າມາຢູ່ອາໄສຕາມສະພາບຄວາມຮຸນແຮງທີ່ເຂົາເຈົ້າປະສົບມາ ຫຼື ການຖືກເຈົ້າຂອງທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ຜູ້ຈັດການທີ່ຢູ່ອາໄສລ່ວງລະເມີດທາງເພດ.”

- ສະມາຄົມເສລີພາບພົນລະເມືອງອາເມຣິກັນ (The American Civil Liberties Union)

“ການຊອກຫາທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ປອດໄພ ແລະ ລາຄາທີ່ສາມາດຈ່າຍໄດ້ເປັນສ່ວນສຳຄັນຂອງບັນຫາຄວາມປອດໄພທາງດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສສຳລັບທຸກຄົນ, ແຕ່ແມ່ຍິງປະເພດສອງ (LGBT) ມັກຈະໄດ້ຈ່າຍໃນລາຄາທີ່ບໍ່ຍຸຕິທຳຢູ່ໃນຕະຫຼາດທີ່ຢູ່ອາໄສເນື່ອງຈາກຄວາມມັກທາງເພດ ຫຼື ການກຳນົດ/ການສະແດງອອກທາງເພດຂອງເຂົາເຈົ້າ.”

- ສູນໂຄງການຄວາມຄືບໜ້າ ແລະ ຄວາມກ້າວໜ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວຂອງຄົນອາເມຣິກັນ (Center for American Progress & Movement Advancement Project)

“ພວກເຮົາທຸກຄົນມີຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານສັງຄົມ, ການເມືອງ ແລະ ເສດຖະກິດຈາກຄວາມສະເໝີພາບຍິງ-ຊາຍຢູ່ໃນຊີວິດປະຈຳວັນຂອງພວກເຮົາ. ເມື່ອແມ່ຍິງໄດ້ຮັບອຳນາດ, ມະນຸດຊາດທັງໝົດໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ. ຄວາມສະເໝີພາບຍິງ-ຊາຍບໍ່ພຽງແຕ່ໃຫ້ແມ່ຍິງມີອິດສະລະຈາກບົດບາດທາງສັງຄົມຕາມທີ່ກຳນົດມາກ່ອນ ແລະ ແນວຄວາມຄິດດັ້ງເດີມທາງເພດເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຜູ້ຊາຍກໍ່ມີຄືກັນ.”

- ຜູ້ຊາຍເພື່ອແມ່ຍິງ (HeForShe)

ການເຄື່ອນໄຫວເຕົ້າໂຮມຄວາມສາມັກຄີຂອງອົງການຢູ່ເອັນວີເມັນ ເພື່ອຄວາມສະເໝີພາບຍິງ-ຊາຍ (UN Women Solidarity Movement for Gender Equality)



ຖ້າທ່ານຄິດວ່າ ທ່ານຖືກເລືອກປະຕິບັດຕໍ່ການດຳເນີນການດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາ:

ພັນທະມິດທີ່ຢູ່ອາໄສຍຸຕິທຳນອດເວັສ (Northwest Fair Housing Alliance)
35 W. Main Ave, Suite 250
Spokane, WA 99201

ໂທ: 509-325-2665
1-800-200-FAIR (3247)
ແຟັກ: 1-866-376-6308
www.nwfairhouse.org



ພວກເຮົາສາມາດແນະນຳທາງເລືອກຂອງທ່ານໃຫ້ທ່ານ ແລະ ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນທ່ານໄດ້. ການບໍລິການຂອງພວກເຮົາແມ່ນມີໃຫ້ພຣີ.

HUD-ການພັດທະນາຕົວເມືອງ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສ
ອາລາສກາ, ໄອດາໂຮ, ໄອເຮກອນ ແລະ ວໍຊິງຕັນ
1-(800)-877-0246 www.hud.gov

ຄະນະກຳມະການສິດທິມະນຸດລັດວໍຊິງຕັນ
1-800-233-3247 www.hum.wa.gov

ສາຍດ່ວນຄວາມຮຸນແຮງພາຍໃນແຫ່ງຊາດ
1-800-799-7233 ແລະ 1-800-787-3224 (TTY)
www.thehotline.org

ໂຄງການສິດທິຂອງແມ່ຍິງເຊີແອວຍູ (ACLU Women's Rights Project)
(212) 549-2644
www.aclu.org/womensrights

ວຽກທີ່ໃຫ້ເປັນພື້ນຖານສຳລັບການເສີຍແຜ່ນໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນບາງສ່ວນໂດຍການໃຫ້ທຶນພາຍໃຕ້ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລຳກັບກະຊວງເຄຫາສະຖານ ແລະ ການພັດທະນາຕົວເມືອງຂອງສະຫະລັດ. NWFHA ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄຳຖະແຫຼງ ແລະ ການແປຄວາມໝາຍທັງໝົດທີ່ມີຢູ່ໃນການເສີຍແຜ່ນ. 3/16



ແມ່ຍິງ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ເປັນທຳ



ການປົກປ້ອງການເຊົ່າ ຫຼື ການຊື້ບ້ານ

“ເຮືອນ ແລະ ບ້ານທີ່ປອດໄພ, ພື້ນຄົງ, ສາມາດຈ່າຍໄດ້ ແລະ ເໝາະສົມແມ່ນມາດຕະການໜຶ່ງຂອງຄຸນນະພາບຊີວິດ ທີ່ມະນຸດທຸກໆຄົນໄດ້ຜ່ານ.”

ແມ່ຍິງ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສ ໄປສູ່ເມືອງທີ່ກວາມເອົາທຸກຢ່າງ
ໂຄງການຕັ້ງຖິ່ນຖານຂອງມະນຸດຂອງສະຫະປະຊາຊາດ

ພັນທະມິດທີ່ຢູ່ອາໄສຍຸຕິທຳນອດເວັສ
(NORTHWEST FAIR HOUSING ALLIANCE)

(509) 325-2665
1 (800) 200-FAIR (3247)
www.nwfairhouse.org

ການເຊົ່າ



ຊອກຫາທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ທ່ານສາມາດຈ່າຍຊື້ໄດ້ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ທ່ານມັກ. ໄປເບິ່ງສະຖານທີ່ຫຼາຍຄັ້ງໃນເວລາຕ່າງກັນ ເພື່ອເບິ່ງວ່າ ສະພາບຂອງເພື່ອນບ້ານໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານບໍ່.

ເອົາເອກະສານ ແລະ ສັນຍາທີ່ຢູ່ອາໄສເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ໃຫ້ເກັບສໍາເນົາໄວ້ເປັນບັນທຶກຂອງທ່ານຢູ່ສະເໝີ (ຕົວຢ່າງ: ການໂຄສະນາ, ການໃຫ້ເຊົ່າ, ການດັດແກ້ເພີ່ມເຕີມ, ໃບຮັບເງິນຄ່າເຊົ່າ, ແຈ້ງການ, ໃບສະເໜີຂໍສອມແປງ ແລະ ຄໍາຮ້ອງຮຽນ).

ຕົວຢ່າງຂອງການລະເມີດທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ເປັນທໍາ:

- ມັນເປັນສິ່ງຜິດກົດໝາຍສໍາລັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ປະຕິເສດທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານ, ຫຼື ຍກເລີກການເຊົ່າຂອງທ່ານ ເພາະວ່າທ່ານຖືພາ ຫຼື ຈະຖືພາ.
- ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດຈາກເຈົ້າຂອງທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ຈັດການ, ຫຼື ຝ່າຍບໍາລຸງຮັກສາແມ່ນຜິດກົດໝາຍ. ການຮຽກເອົາການຕອບສະໜອງທາງເພດເພື່ອແລກປ່ຽນກັບການໄດ້ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ການໃຫ້ຢູ່ຕໍ່, ຫຼື ເພື່ອແລກປ່ຽນໃຫ້ມີການສອມແປງ, ການຊົດໃຊ້ຄ່າເສຍຫາຍ, ຫຼື ຄ່າເຊົ່າແມ່ນຜິດກົດໝາຍ. ຜູ້ຈັດການຍັງມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບບໍ່ໃຫ້ມີການລ່ວງລະເມີດທາງເພດຂອງຜູ້ເຊົ່າຄົນອື່ນຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງເລື່ອງໃຫ້ຜູ້ລ່ວງລະເມີດຮູ້ ລວມທັງການຍົກເລີກສັນຍາ ຖ້າຫາກຍັງມີການສືບຕໍ່ລ່ວງລະເມີດຢູ່.
- ການປະຕິເສດການເຊົ່າກັບຜູ້ຍິງ ຫຼື ການຍົກເລີກການເປັນຜູ້ເຊົ່າຂອງນາງ ເພາະວ່ານາງເປັນຜູ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມຮຸນແຮງພາຍໃນແມ່ນຜິດກົດໝາຍ.



ໂຄງການຂອງລັດຖະບານກາງ: ເພດ

ກົດໝາຍທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ເປັນທໍາຂອງລັດຖະບານກາງປົກປ້ອງບຸກຄົນບໍ່ໃຫ້ຖືກຈໍາແນກຄວາມແຕກຕ່າງດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສເນື່ອງຈາກເພດ, ຫຼື ການກໍານົດທາງເພດ.



ການປົກປ້ອງເພີ່ມເຕີມຂອງລັດຖະບານກາງ

“ກົດລະບຽບການເຂົ້າເຖິງເທົ່າທຽມກັນ” ປົກປ້ອງບຸກຄົນທີ່ເປັນ LGBT (ເລັສບຽນ, ເກ, ຄົນສອງເພດ, ຄົນປ່ຽນເພດ) ຜູ້ທີ່ປະສົບກັບການຈໍາແນກຄວາມແຕກຕ່າງທາງດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນໂຄງການທີ່ຢູ່ອາໄສທົດແທນ ແລະ ກູ່ຍືມຂອງລັດຖະບານກາງ.

ຄວາມຮຸນແຮງຕ້ານກົດລະບຽບການໃຫ້ສິດອະນຸຍາດແກ່ແມ່ຍິງຄົນໃໝ່ (VAWA) ຂະຫຍາຍການປົກປ້ອງທີ່ຢູ່ອາໄສໃຫ້ແກ່ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມຮຸນແຮງພາຍໃນ, ຄວາມຮຸນແຮງຈາກການເດດກັນ, ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງທາງເພດ.

ການປົກປ້ອງຂອງລັດວໍຊິງຕັນ

ກົດໝາຍຕ້ານການຈໍາແນກຄວາມແຕກຕ່າງຂອງລັດວໍຊິງຕັນ (WLAD) ຫ້າມການຈໍາແນກຄວາມແຕກຕ່າງບົນພື້ນຖານທາງເພດ, ຄວາມນິຍົມທາງເພດ, ແລະ ການກໍານົດທາງເພດ. ອັນນີ້ລວມມີການຫ້າມການຈໍາແນກຄວາມແຕກຕ່າງຕໍ່ແມ່ຍິງຖືພານໍາ.

ຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເລີ່ມຊອກຫາບ້ານ, ໃຫ້ຄິດວ່າທະນາຄານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມກ່ອນ. ຫ້າຄວາມຄຸ້ນເຄີຍກັບເງິນກູ້ທີ່ມີຢູ່ ແລະ ຂໍ້ໜັງສືວ່າດ້ວຍເງື່ອນໄຂລ່ວງໜ້າຈາກຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມຂອງທ່ານ. ທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຊື້ບ້ານດ້ວຍລາຄາເຕັມ, ແຕ່ໃຫ້ຮູ້ຈັກທາງເລືອກຂອງທ່ານ.



ຢູ່ໃນລັດວໍຊິງຕັນ, ບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນຜູ້ຍິງໂສດ, ມີຄູ່ແລ້ວ, ແຕ່ງງານແລ້ວ, ປະຮ້າງແລ້ວ, ເປັນແມ່ໜ້າຍ, ເປັນເພດປົກກະຕິ, ເປັນຍິງປະເພດສອງ (LGBT), ຖືພາ, ເປັນແມ່ ຫຼື ບໍ່ເປັນແມ່, ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມຕ້ອງປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານຄືກັບຜູ້ສະໝັກອື່ນໆ ໃນຂະນະທີ່ດໍາເນີນຂັ້ນຕອນຄໍາຮ້ອງຂໍເງິນກູ້ຂອງທ່ານ.

ສໍາພາດຕົວແທນອະສັງຫາລິມະຊັບ. ຖາມໝູ່ ແລະ ຄອບຄົວ ເພື່ອຂໍການແນະນໍາຕໍ່ໄປຫາຕົວແທນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ນໍາໃຊ້ ແລະ ມັກ ແລະ ຊອກຫາບຸກຄົນຜູ້ທີ່ເໝາະສົມສໍາລັບທ່ານ.

ເລືອກບ້ານທີ່ທ່ານມັກ, ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ, ແລະ ທ່ານສາມາດຈ່າຍຊື້ໄດ້. ມັນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດກົດໝາຍສໍາລັບຄົນທີ່ທ່ານຊ່ວຍທ່ານຊອກຫາບ້ານເພື່ອແນະນໍາທ່ານໄປຫາບ່ອນທີ່ “ທ່ານອາດຈະມີຄວາມສະດວກສະບາຍເພີ່ມຂຶ້ນ” ຫຼື “ບ່ອນທີ່ມີຫຼາຍຄົນຄືກັນກັບທ່ານ.”

ຕົວຢ່າງຂອງການລະເມີດທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ເປັນທໍາ:

- ຖ້າທ່ານຖືພາ ແລະ ກໍາລັງຂໍເງິນກູ້ຊື້ບ້ານ, ທະນາຄານ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມອາດຈະປະຕິເສດເງິນກູ້ໃຫ້ທ່ານ ເພາະວ່າທ່ານກໍາລັງຈະລາໜັກເກີດລູກ ຫຼື ແກ່ຍາວໃນການໃຫ້ເງິນກູ້ແກ່ທ່ານຈົນກວ່າທ່ານກັບຄືນມາເຮັດວຽກ.
- ໃຫ້ການສະເໜີລາຄາປະກັນໄພສູງ—ການສະເໜີລາຄາໃຫ້ຄວນອີງຕາມຄຸນລັກສະນະຂອງບ້ານ ບໍ່ແມ່ນຕາມເພດ ຫຼື ການກໍານົດທາງເພດ. ຈິ່ງປຽບທຽບລາຄາ.